

ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
ՍՐ. ՅԱԿՈՒՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՅ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ
Rev. Father Hovhan Khoja-Eynatyan, Pastor
816 Clark Street, Evanston, IL 60201
Tel: 847-864-6263, e-mail: office@stjamesevanston.org
www.stjamesevanston.org

JULY 13, 2014

ՅՈՒԼԻՍ 13, 2014



Feast of the Discovery of the Jewel Box of Theotokos (Mother of God)
Տօն սրբուհւոյ Աստուածածնի Տփոյ գտմանն

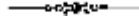
Armenian Historical Year 4506 (ՏՇԶ)
Armenian Calendrical Year 1463 (ՌՆԿԳ)



Morning Service: 9:15 AM
Divine Liturgy: 10:00 AM
Bible Readings: Isaiah 2:5-11; Romans 8:31-10:4; Matthew 13:24-30

ՎԻՐԱՎԻ, ՅՈՒԼԻՍ 13, 2014

Արաւոտեան Ժամ 9:15
Սուրբ Պատարագ 10:00
Ընթերցումներ: Եսայայի 2:5-11 Նոյնեացիներուն 8:31-10:4
 Մատթէոս 13:24-30



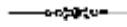
PLEASE PRAY FOR OUR SICK

Let us remember all those here at St. James who are suffering health problems and are in need of God’s healing and comfort. Let us keep them in our prayers and thoughts, especially:

Patriarch Mesrob Moutafian

- | | | |
|---------------------|-----------------------------|----------------------|
| Alexander Adajian | Shoushan Altun | Varsenik Avagyan |
| Karen Demirdjian | Babken Dilanjan | Yn. Maireni Donikian |
| Lucy Genian | Jirayr Gerardo | Hoyle Green |
| Mihran Guragossian | Mary Haidarian | Nargez Hamayak |
| Pat Green | Vartges Goorji | Marie Ipjian |
| Mary Ipjian | Carnig Kahaian | Zarouhi Kedjidjian |
| Elizabeth Krikorian | Diramayr Sirarpi Nalbandian | Berjouhi Moukhtarian |
| Yalcin Oral | Terry Peterson | Anik Sarkis |
| Joseph Summer | Montsic Tatevosian | Vigen Ter-Avakian |
| Mari Yegiyayan | Carla Ziegler | |

If you know of anyone who needs our prayers, please call the church office (847) 864-6263 or Der Hovhan (847) 644-7389 so that their name can be included on this list.



FEASTS

- July 13** Feast of the Discovery of the Jewel Box of Theotokos
- July 14** Commemoration of St. Kalistratos and his 49 companions and St. Lukianos the Priest
- July 15** Commemoration of the Prophet Zechariah
- July 17** Commemoration of the Prophet Elisha
- July 19** Commemoration of Christ's twelve Apostles and St. Paul the Thirteenth Apostle

THE FEAST OF THE DISCOVERY OF THE JEWEL BOX OF THEOTOKOS (MOTHER OF GOD)

Since there are no relics of our Holy Mother's earthly body (she was assumed into Heaven), her personal belongings instead became articles of pious devotion. Because they were kept in secret during the horrid persecution of the early church, they began to appear only in later centuries. The Jewel Box of the Holy Mother, in which she kept her veil, was the second item discovered (the first being her belt). According to tradition, two aristocratic brothers made a vow to go to the Holy Land. At that time, many people were making pilgrimage to a certain Jewish woman's home where there was a box to which many miraculous cures were attributed. They had a replica of the box made and through cunning switched it with what became to be known as the Jewel Box of the Holy Mother of God. They returned to Constantinople where they were received with great ceremony, and the box was placed in the Cathedral dedicated to Our Holy Mother.

The Armenian Church began celebrating this feast in the late 18th century upon the order of Catholicos Simeon of Yerevan, who borrowed this tradition from the Greek Orthodox Church.



COMMEMORATION OF CHRIST'S TWELVE APOSTLES AND ST. PAUL THE THIRTEENTH APOSTLE

The Twelve Apostles (Simeon (called Peter), Andrew, James, John, Philip, Bartholomew, Thomas, Matthew, James, son of Alphaeus, Thaddeus, Simon the Patriot and Judas Iscariot) chosen by Our Lord Jesus Christ were the first preachers of Christ's doctrine and of course witnesses to our Incarnate Lord. "Jesus called his twelve disciples together and gave them authority to drive out devil spirits and to heal every disease and every sickness" (Matthew 10:1).

Matthias replaced Judas Iscariot after Judas' betrayal and joined his eleven brothers. The apostles went to all the peoples of the world and faithfully preached Christ's message of love. They baptized their new converts in the name of the Father, the Son and the Holy Spirit, thus becoming the founders of Christ's Church. One of the greatest preachers of Christ's Commandments was St. Paul, who is recognized by the Church as the Thirteenth Apostle. The section of the New Testament called "The Acts of the Apostles" is dedicated to the Apostles' activity, and Paul's fourteen letters addressed to church communities established by him and other early Christians is a record of Paul's ministry specifically.



ARTICLES USED IN THE SANCTUARY

(By Very Rev. Haigazoun Vartabed Melkonian)

CRUET and BOWL (GOUZH yev GONK)

The cruet and bowl are used for washing the celebrant's hands and the chalice at various times during the Liturgy. Washing represents spiritual cleansing.

CURTAIN (VARAKOUYR)

The main altar of the Armenian Church is closed a number of times during the Divine Liturgy and also for the entire forty days of Great Lent.

DAIS (BADVANTAN)

The dais is a special platform on which the celebrant stands during the Divine Liturgy and is reserved for his use only. It is placed directly in front of the Altar Table.

ELEMENTS or GIFTS (UNDZAYK)

The elements are the wafer and wine which are presented to the celebrant during the Great Entrance. They are referred to as the elements until the blessing during the Hymn to the Son, when they are transposed*/ changed to the Body and Blood of Our Lord

**Transposition* is the term used for the actual change of the Bread and Wine to the Body and Blood.



ԽՈՐԱՆԻՆ ՎՐԱՅ ԳՈՐԾԱԾՈՒՈՂ ՍՊԱՍՆԵՐ

ԿՈՒԺ ԵՒ ԿՈՆՔ

Կուժը եւ կոնքը կը գործածուին պատարագիչին ձեռքերը եւ սկիհը լուսլու՝ Պատարագի տարբեր պահերուն: Լուսլը հոգեկան մաքրագործութիւնը կը խորհրդանշէ:

ՎԱՐԱԳՈՅՐ

Հայկական Եկեղեցիի աւագ խորանը Պատարագի ընթացքին մի քանի անգամ կը փակուի, ինչպէս նաեւ Մեծ Պահոց քառասուն օրերուն:

ՊԱՏՈՒԱՆԴԱՆ

Պատուանդանը այն տեղն է, որուն վրայ միայն պատարագիչ քահանան կրնայ կենալ Սուրբ Պատարագի ընթացքին: Ան զետեղուած կ'ըլլայ Սուրբ Սեղանին ճիշդ առջեւը:

ԸՆԾԱՆԵՐ

Ընծաները՝ նշխարը եւ զինին են, որոնք պատարագիչին կը ներկայացուին Մեծ Մուտքի ատեն: Անոնք ընծաներ կը կոչուին մինչեւ <<Որդի Աստուծոյ>> երգը, որմէ վերջ կը փոխուին մեր Տիրոջ Մարմնին եւ Արեան:

LET'S LEARN ARMENIAN

Did You Know That...

The *Badarak*, not counting the priest's prayers, is about 4,700 words long but has only 1,400 different roots, of which 200 constitute approximately 80% of the text. Եւ (*Yev* = and) is the most common word; it occurs 438 times and constitutes nearly 10% of the text. This means that if you knew only the word եւ, you'd already understand 1 out of every 10 words of the Mass. Moreover, if you knew 199 other words and their variants, you would understand 8 out of every 10 words in the Mass.

Over the next few months, each week you can learn 2 of the 50 most commonly used words in the *Badarak* in our parish bulletin:

Armenian	Phonetic	English
չար	<i>char</i>	evil
փառք ի բարցունս	<i>park i partsuns</i>	glory in the highest

Here are the words you have already learned: եւ (*yev*), սուրբ (*soorp*), ի (*ee*), Տէր (*der*), Աստուած (*Asdvadz*), օրհնեալ, օրհնեալ (*orhnya, orhnyal*), ես, է (*es, e*), իմ (*im*), Քն, քեզ, դու (*ko, kez, tu.*), Ինք, իւր (*ink, yur*), մեր, մեր, մեզ (*mer, mek, mez*), հայր (*hayr*), որդի (*vorti*), հոգի (*hoki*), թող (*togh*), փորձութիւն (*portsutyun*), փրկեալ, փրկիչ (*prgya, prgich*), արարիչ (*araritch*).



ACOLYTE TRAINING

July 21- 25, 2014

10 am - 1 pm

For first time Altar servers.

Questions? Ask Fr. Hovhan. Tel. (847)644-7389 E-mail"derhovhan@gmail.com

JEOPARDY EPISODE WITH SELENA GROH!

Last September, "Tens of thousands" took the Jeopardy! Teen online test. In November, 300 of the teens were invited for a 2.5 hour audition. The Jeopardy! Teen Tournament with 15 players will air from Mon., 7/21 through Fri., 8/1 on ABC.

Watch Jeopardy episode with Selena at 2:30 pm on July 22 on ABC 7.

ALTAR FLOWERS

Please consider donating flowers to adorn the Holy Altar. You may either bring flowers or make a monetary donation towards the purchase.

Sign-up sheet is in the Nishan Hall.

2014 HYE CAMP DIOCESAN SUMMER PROGRAM

Camp Hickory, Ingleside, IL

For campers ages 8 to 15

One-week session: July 27-August 2 OR August 3-9

Two-week session: July 27–August 9

To register visit www.armenianchurch-ed.net



OPPORTUNITIES TO SERVE AT HYE CAMP

Hye Camp needs the support of the community. You can help in a number of ways:

Medical staff – Doctors, nurses, pharmacists

Hair stylists – To check for lice as campers arrive

Night security – Anyone over 30 years of age willing to work evenings between 12 and 5:00 AM between July 27 and August 8

Laundry volunteers – 6 people willing to go to a laundromat on August 2 to launder campers' clothing and bedding

Closing day cleanup – Volunteers needed on August 2 and August 9 at 7:30 AM to supervise campers' checkout and do light sweeping

Please contact Debbie DerAsadourian (847.902.7790)
or Hye Camp Board Chair Kenarr Chiodo (773.205.6455)
if you are able to assist in any of the areas listed above.

THANK YOU!

CALENDAR OF MIDWEST ARMENIAN PICNICS

July 13	Sts. Joachim & Anne Armenian Church (Palos Heights, IL)
July 13	Holy Resurrection (South Milwaukee, WI) - CANCELED
July 20	St. John the Baptist Armenian Church (Greenfield, WI)
August 3	St. Mesrob Armenian Church (Racine, WI)
August 3	St. Paul Armenian Church (Waukegan, IL)
August 9-10	St. Gregory the Illuminator Armenian Church (Chicago, IL)
August 15-17	All Saints Armenian Church (Glenview, IL)
August 17	St. George Armenian Church (Waukegan, IL)
August 24	St. James Armenian Church (Evanston, IL)
September 7	Knights of Vartan (Lincolnwood, IL)

AUGUST 24, 2014



Taste of Armenia Big Raffle Tickets are available.

\$100.00 per ticket.

Five cash prizes totaling \$6,000.00 will be given away.

Only 200 tickets will be sold.

TASTE OF ARMENIA OFFERS BUSINESS SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

This year we are offering business sponsorship opportunities at three levels with benefits to advertise and spotlight your enterprise to the nearly 2,000 residents and businesses in the area during 26th Annual St. James Taste of Armenia Street Fair which will take place on Sunday, August 24, 2014 from noon to 6:30 PM.

Proceeds from the event are not only used to maintain our church. St. James Armenian Church also contributes to orphanages in Armenia, donates to "Family Promise" in Evanston, and provides food to the homeless.

Please contact church office for the application form with details about the various advertising opportunities and for art-work requirements.

TASTE OF ARMENIA STREET FAIR RESTAURANT RAFFLE

One thousand dollars (\$1,000) in restaurant gift certificates will be given away, including:

Brindille - \$100

Sayat Nova - \$100

Wildfire - \$100

Dinotto Ristorante - \$100

L. Woods - \$100

Trattoria #10 - \$100

Trattoria #10 - \$100

Union - \$150

Siunik Armenian Grill - \$150

Raffle tickets are being offered for \$5.00 each or 6 tickets for \$25.00.

SCRIPTURE READINGS

ՄԱՏԹԷՈՍ 13:24-30

24 Ուրիշ առակ մըն ալ առաջարկեց անոնց ու ըսաւ. «Երկինքի թագաւորութիւնը նմանեցաւ մարդու մը, որ իր արտին մէջ լաւ սերմ ցանեց: **25** Ինչ մարդիկ կը քնանային՝ իր թշնամին եկաւ, որով ցանեց ցորենին մէջ եւ գնաց: **26** Երբ խոտը ծաղկեցաւ ու պտուղ բերաւ, այն ստեն որոմն ալ երեւցաւ: **27** Ուստի հողատիրոջ ծառաները մօտեցան եւ ըսին անոր. «Տէ՛ր, դուն լաւ սերմ չցանեցի՞ր արտիդ մէջ. ուրեմն որոմը ուրկէ՞ է»: **28** Ան ալ ըսաւ անոնց. «Թշնամի մը ըրած է ասիկա»: Ծառաները ըսին իրեն. «Ուստի կուգե՞ս որ երթանք ու քաղենք զանոնք»: **29** Իսկ ան ըսաւ. «Ո՛չ, որպէսզի երբ որոմը քաղէք՝ ցորենն ալ չփրցնէք անոր հետ: **30** Թո՛ղ տուէք որ երկուքն ալ միասին աճին՝ մինչեւ հունձքի ատենը»: Եւ հունձքի ատենը պիտի ըսեմ հնձողներուն. «Նախ որո՛մը քաղեցէք ու խուրձ-խուրձ կապեցէ՛ք՝ այրելու համար, իսկ ցորենը ժողվեցէ՛ք իմ ամբարս»»:

MATTHEW 13:24-30

24 Jesus told them another parable: “The kingdom of heaven is like a man who sowed good seed in his field. **25** But while everyone was sleeping, his enemy came and sowed weeds among the wheat, and went away. **26** When the wheat sprouted and formed heads, then the weeds also appeared. **27** “The owner’s servants came to him and said, ‘Sir, didn’t you sow good seed in your field? Where then did the weeds come from?’ **28** “An enemy did this,’ he replied. “The servants asked him, ‘Do you want us to go and pull them up?’ **29** “No,’ he answered, ‘because while you are pulling the weeds, you may uproot the wheat with them. **30** Let both grow together until the harvest. At that time I will tell the harvesters: First collect the weeds and tie them in bundles to be burned; then gather the wheat and bring it into my barn.””



Writing above the main altar:

"Draw near to God, and He will draw near to you." (James 4:8)

CALENDAR OF WORSHIP SERVICE AND EVENTS

July 26	Saturday Evening Service- <i>Kirakamtits</i> (5:00 PM)
August 16	Saturday Evening Service- <i>Kirakamtits</i> (5:00 PM)
August 24	<i>Taste of Armenia</i> Street Fair
September 13	Saturday Evening Service- <i>Kirakamtits</i> (5:00 PM)